



Quick Guide



Wprowadzenie

TS600 jest pokojowym czujnikiem, a zarazem regulatorem temperatury, służącym do bezprzewodowego sterowania urządzeniami serii iT600RF. Musi być używany razem z bramką internetową UGE600 (sprzedawana osobno) oraz z aplikacją SALUS Smart Home.

Zgodność produktu

Produkt jest zgodny z następującymi dyrektywami UE: 2014/53/UE, 2011/65/UE. Pełne informacje dostępne są na stronie internetowej www.saluslegal.com

(P) 2405-2480MHz; <14dBm



Bezpieczeństwo

Używać zgodnie z regulacjami obowiązującymi w danym kraju oraz na terenie UE. Urządzenie należy używać zgodnie z przeznaczeniem, utrzymując je w suchym stanie. Produkt wyłącznie do użytku wewnątrz budynków. Przed czyszczeniem suchą szmatką należy odłączyć urządzenie od zasilania.

Введение

iTS600 — многофункциональный датчик для системы SALUS iT600 SmartHome, выполняющий функции программируемого комнатного терморегулятора или таймера. Полная функциональность прибора реализуется в приложении SALUS Smart Home

Продукция соответствует

Компания SALUS Controls информирует, что данное оборудование соответствует Директивам ЕС: 2014/53/ EU, 2011/65/EU. Полную информацию относительно Декларации соответствия найдете на нашем сайте: www.saluslegal.com

(P) 2405-2480MHz; <14dBm



Информация по безопасности

Используйте согласно инструкции по эксплуатации, а также правилам, действующим в ЕС и стране установки. Это устройство должно устанавливаться компетентным специалистом. Применяйте согласно назначению и только внутри сухих помещений. Протирайте прибор сухой тряпкой.

Producer:
SALUS Controls Plc
Units 8-10 Northfield
Business Park
Forge Way, Parkgate,
Rotherham
S60 1SD, United Kingdom

www.saluscontrols.com



SALUS Controls is a member of the Computime Group
Maintaining a policy of continuous product development SALUS Controls plc reserve the right to change specification, design and materials of products listed in this brochure without prior notice.

Issue date: May 2020
Version: V002



Úvod

TS600 je multifunkční zařízení, které lze konfigurovat jako programovatelný prostorový termostat nebo teploměr, který je integrován do inteligentně navrženého krytu a je kompatibilní se systémem Salus Smart Home.

Shoda výrobku

Tento produkt vyhovuje směrnícím 2014/53/EU, 2011/65/EU. Úplný text prohlášení o shodě EU naleznete na adrese www.saluslegal.com

(P) 2405-2480MHz; <14dBm



Bezpečnostní informace

Používejte v souladu s předpisy. Pouze pro vnitřní použití. Udržujte přístroj suchý. Před čištěním přístroje (pouze suchým hadříkem) jej odpojte od napájení. Termostat TS600 se používá pro kontrolu vytápění místností a regulaci teplovodních systémů uvnitř domu.

Вступ

TS600 - багатофункціональний датчик для системи SALUS iT600 SmartHome, що виконує функції програмованого кімнатного терморегулятора або таймера. Повна функціональність приладу реалізується в додатку SALUS Smart Home

Сертифікат відповідності

Компанія SALUS Controls інформує, що дане обладнання відповідає Директивам ЄС 2014/53 / EU, 2011/65 / EU. Повну інформацію щодо Декларації відповідності знайдете на нашому сайті: www.saluslegal.com

(P) 2405-2480MHz; <14dBm



Інформація про безпеку

Використовуйте згідно інструкції по експлуатації, а також правилами, що діють в ЄС і країні установки. Цей пристрій повинен встановлюватися кваліфікованим спеціалістом. Застосовуйте відповідно до призначення і тільки всередині сухих приміщень. протирайте прилад сухою ганчіркою

Zawartość pudełka

Комплект поставки



Przednia obudowa

Лицевая панель

Přední díl termostatu

Лицьова панель

Obsah balení

Комплект поставки



Tylna obudova

Корпус

Zadní díl termostatu

Корпус



Dwie śruby mocujące

2 x крепежные винты

Upevňovací šroubky

2 x гвинти кріплення

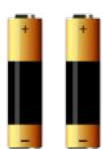


Skrócona instrukcja obsługi

Короткая инструкция

Užívateľský manuál

Коротка інструкція



2 X bateria AA

2x 2AAalkaline batteries

2 x батареїки AA

2 x батареїки AA

Montáž

Установка

1



Montáž

Встановлення

Zaciski S1 i S2 przeznaczone są pod zewnętrzny czujnik temperatury (np. FS300) lub styk zewnętrzny.

Клеммы S1 и S2 предназначены для подключения внешнего датчика температуры (FS300, продается отдельно) или внешнего контакта.

K svorkám S1 a S2 lze připojit externí teplotní čidlo. Prodává se samostatně.

Клеми S1 i S2 призначені для підключення зовнішнього датчика температури (FS300, продається окремо) або зовнішнього контакту

2



Przymocuj tylną obudowę do ściany.

Установите корпус прибора на стену.

Namontujte zadní díl na stěnu.

Встановіть корпус приладу на стіну

3



Włóż baterie. TS600 automatycznie przejdzie do trybu parowania.

Вставте батареї. TS600 автоматически перейде в режим сопряжения.

Vložte baterie. TS600 se automaticky přepne do režimu párování.

Вставте батареї. TS600 автоматично перейде в режим з'єднання.

4



Zalóż przednią obudowę.

Присоедините лицевую панель.

Připevněte přední díl termostatu.

Приєднайте лицьову панель

Wskaźniki diody LED
Индикация LED

Signalizace LED diod
LED Индикация

| Dioda LED | Znaczenie |
|---|---|
| Dioda świeci się na CZERWONO światłem ciągłym przez 5 sekund. | Przywrócenie ustawień fabrycznych |
| Dioda miga na ZIELONO: 0,25s włączona, 0,75s wyłączona. | Tryb identyfikacji |
| Dioda miga na CZERWONO: 0,3s włączona, 0,3s wyłączona - przez 10 minut | Łączenie z siecią |
| Dioda miga na POMARAŃCZOWO: 0,3s włączona, 0,3s wyłączona - przez 10 minut* | Parowanie urządzenia |
| Dioda świeci się na ZIELONO światłem ciągłym przez 0,5s | Sygnal GRZANIA/CHŁODZENIA (gdy przycisk jest naciśnięty) |
| Dioda świeci się na CZERWONO światłem ciągłym przez 0,5s | Brak sygnału do GRZANIA/CHŁODZENIA (gdy przycisk jest naciśnięty) |
| Dioda miga 3 razy na CZERWONO co 10 sekund | Bateria rozładowana |
| Dioda miga 4 razy na CZERWONO co 10 sekund | Utracenie połączenia z siecią |
| Dioda miga 2 razy na CZERWONO co 10 sekund | Błąd |

| LED | Объяснение |
|--|--|
| Красный светодиод светится ок. 5 сек. | Сброс до заводских настроек |
| Зелёный светодиод мигает в циклах: 0,25 сек. вкл. и 0,75 сек. выкл. | Режим идентификации |
| Красный светодиод мигает около 10 минут в циклах: 0,3 сек. вкл. и 0,3 сек. выкл. | Подключение к сети |
| Оранжевый светодиод мигает около 10 минут в циклах: 0,3 сек. вкл. и 0,3 сек. выкл. | Сопряжение датчика |
| Зелёный светодиод светится. ок. 0,5 сек | Сигнал к нагреву/охлаждению (когда кнопка нажата) |
| Красный светодиод светится ок. 0,5 сек. | Нет сигнала к нагреву/охлаждению (когда кнопка нажата) |
| Красный светодиод мигает 3 раза каждые 10 сек | Низкий заряд батареи |
| Красный светодиод мигает 4 раза каждые 10 сек | Пропала связь |
| Красный светодиод мигает 2 раза каждые 10 сек. | Ошибка |

| LED | Funkce |
|---|---|
| Červená LED svítí po dobu 5 sekund | Tovární reset |
| Zelená LED bliká 0,25sec zapnuto a 0,75sec vypnuto | Režim identifikace |
| Červená LED bliká 0,3sec zapnuto a 0,3s vypnuto (3,5sec vypnuto poslední cyklus) po dobu 10 minut | Připojování k síti |
| Žlutá LED bliká po dobu 0,3sec zapnuto a 0,3sec vypnuto (3,5s vypnuto poslední cyklus) po dobu 10 minut | Párování |
| Zelená LED svítí po dobu 0,5 sekundy | Požadavek na vytápění / chlazení stisknutím dotykového tlačítka |
| Červená LED svítí po dobu 0,5 sekundy | Bez požadavku na vytápění / chlazení stisknutím dotykového tlačítka |
| Červená LED bliká třikrát každých 10 sekund | Slabá baterie |
| Červená LED bliká 4 krát každých 10 sekund | Ztráta spojení |
| Červená LED dioda bliká dvakrát každých 10 sekund | Chyba |

| LED индикация | Пояснения |
|--|---|
| Червоный светодиод светится близко 5 сек | Скидання до заводських налаштувань |
| Зеленый светодиод блимає в циклах: 0,25 сек. вкл. і 0,75 сек. выкл. | Режим ідентифікації |
| Червоный светодиод блимає близко 10 минут в циклах: 0,3 сек. вкл. і 0,3 сек. выкл. | Підключення до мережі |
| Помаранчевый светодиод блимає близко 10 минут в циклах: 0,3 сек. вкл. і 0,3 сек. выкл. | Підключення датчика |
| Зеленый светодиод светится близко 0,5 сек | Сигнал до нагріву / охолодження (коли кнопка натиснута) |
| Червоный светодиод светится близко 0,5 сек | Відсутній сигнал до нагріву / охолодження (коли кнопка натиснута) |
| Червоный светодиод блимає 3 рази кожен 10 сек | Низький заряд батареї |
| Червоный светодиод блимає 4 рази кожен 10 сек | Відсутній зв'язок |
| LED-ül pálpaire rosu de 2 ori la fiecare 10 sec | Eroare |

Parowanie

Párování

Сопряжение

З'єднання

1. Home screen with 'Equipment' menu item highlighted.

2. 'Equipment' menu with 'Scan for equipment' highlighted.

3. 'Scan for equipment' screen with 'Scan for equipment' button highlighted.

4. 'Scan for equipment' screen with 'scan for equip' button highlighted.

5. 'Connect equipment' screen with 'Connect equipment' button highlighted.

6. 'Success' screen showing 'Equipment below is now connected to your gateway. Please name your equipment.'

7. 'Let's set up your equipment' screen with 'Click the piece of equipment you'd like to begin with.'

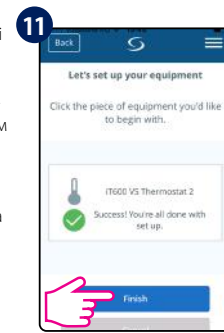
8A. 'Setup for your iT600 VS Thermostat 2' screen with 'Thermostat' selected.

8B. 'Setup for your iT600 VS Thermostat 2' screen with 'Hot Water Timer' selected.

9A. 'Setup for your iT600 VS Thermostat 2' screen with 'UHF Wiring Centre' selected.

9B. 'Setup for your iT600 VS Thermostat 2' screen with 'UHF Wiring Centre' selected.

- Postępuj z instrukcjami wyświetlanymi na ekranie, aby skonfigurować system.
- Śledźcie instrukcjami na ekranie, чтобы завершить установку.
- Postupujte podle pokynů na obrazovce a dokončete nastavení.
- Дотримуйтесь інструкцій на екрані, щоб завершити установку.



Działanie przycisku

Funkce tlačítka

Функции кнопки

Функції кнопки



- Obszar przycisku dotykowego
- Сенсорная панель управления
- Oblast dotykového tlačítka
- Сенсорна панель управління

Naciśnij przycisk dotykowy, aby zobaczyć status urządzenia. CZERWONA dioda oznacza, że grzanie lub chłodzenie jest nieaktywne. ZIELONA dioda oznacza, że grzanie lub chłodzenie jest aktywne.

Jeśli TS600 jest sparowane, naciśnij i przytrzymaj przycisk dotykowy przez 3 sekundy. TS600 wejdzie w tryb identyfikacji i wyśle polecenie identyfikacji do wszystkich powiązanych urządzeń.

TS600 można zablokować lub odblokować za pomocą aplikacji. Aby odblokować TS600 z poziomu urządzenia, naciśnij i przytrzymaj przycisk dotykowy przez 10 sekund w pierwszej minucie po ponownym uruchomieniu. Urządzenie zresetuje się i odblokuje.

Aby przywrócić ustawienia fabryczne, naciśnij i przytrzymaj przycisk dotykowy przez 10 sekund. Po tym czasie CZERWONA Dioda LED zaświeci się przez 5 sekund. TS600 opuści sieć, zresetuje się i przejdzie w tryb parowania.

nażmite sensorную кнопку, чтобы посмотреть состояние устройства. КРАСНЫЙ светодиод означает, что нагрев или охлаждение неактивно. ЗЕЛЕНый светодиод означает, что нагрев или охлаждение активно.

Koгда TS600 сопряжен с сетью, нажмите и удерживайте кнопку ок. 3 секунд. TS600 войдет в режим идентификации и отправит сигнал идентификации всем сопряженным устройствам.

С помощью приложения вы можете заблокировать или разблокировать кнопки на TS600. Чтобы разблокировать кнопки через устройство, нажмите и удерживайте сенсорную кнопку ок. 10 сек в течение минуты после повторного запуска устройства. Настройки датчика будут сброшены, а устройство разблокировано.

Нажмите и удерживайте кнопку около 10 секунд, чтобы сбросить TS600 до заводских настроек. Красный светодиод будет светиться ок. 5 секунд. TS600 покинет сеть и все настройки будут сброшены. После этого датчик TS600 заново перейдет в режим сопряжения.

Stisknutím dotykového tlačítka zobrazíte stav zařízení. Pokud TS600 požaduje VYTÁPĚNÍ, LED dioda bude ZELENÁ. Nepožaduje-li TS600 vytápění, LED dioda bude ČERVENÁ.

Pokud je TS600 spárován, stisknete a přidržte dotykové tlačítko po dobu 3 sekund. Vstoupíte do režimu Identifikace a odešlete příkaz Identifikace ke všem souvisejícím zařízením.

TS600 lze zamknout nebo odemknout pomocí aplikace. Chcete-li TS600 odemknout ze zařízení, stisknete a podržte dotykové tlačítko po dobu 10 sekund během první minuty po restartu. Přístroj se resetuje a odemkne.

Chcete-li provést reset, stisknete a přidržte dotykové tlačítko po dobu 10 sekund. LED dioda začne svítit červeně po dobu 5 sekund. TS600 opustí síť a resetuje se. Po dokončení bude TS600 opět v režimu párování. Po dokončení bude TS600 opět v režimu párování.

Натисніть сенсорну кнопку, щоб подивитися стан пристрою. ЧЕРВОНИЙ світлодіод означає, що нагрів або охолодження неактивно. ЗЕЛЕНИЙ світлодіод означає, що сигнал нагрів або охолодження активний.

Коли TS600 пов'язаний з мережею, натисніть і утримуйте кнопку близько 3 секунд. TS600 увійде в режим ідентифікації та відправить сигнал ідентифікації всім зв'язаним пристроям.

За допомогою програми ви можете заблокувати або розблокувати кнопки на TS600, щоб розблокувати кнопки через пристрій, натисніть і утримуйте сенсорну кнопку близько 10 сек протягом хвилини після повторного запуску пристрою.

Установки сенсора будуть скинуті, а пристрій розблоковано.

Натисніть і утримуйте кнопку близько 10 секунд, щоб скинути TS600 до заводських налаштувань. червоний світлодіод буде світитися близько 5 секунд. TS600 покине мережу і всі налаштування будуть скинуті. Після цього датчик TS600 заново перейде в режим сполучення.